

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по учебно-методической работе

А.А.Панфилов

« 17 » 03 2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ СТРАН ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование

Профиль/программа подготовки: Немецкий язык. Английский язык.

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Семестр	Трудоем- кость зач. ед./час.	Лек- ций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
3	1 (36)	18	-	-	18	Зачет
4	2 (72)	-	36	-	36	Зачет
Итого	3 (108)	18	36	-	54	2 зачета

Владимир 2016

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «История литературы стран первого иностранного языка» являются:

- изучение основных этапов и тенденций развития немецкоязычной литературы как исторически закономерного процесса;
- сравнительно-сопоставительный анализ немецкой литературы с другими европейскими литературами в культурно-исторической перспективе;
- совершенствование знания об изучаемом языке той или иной эпохи в его литературной форме;
- формирование навыков анализа различных художественных форм;
- формирование представления о литературе как социокультурном феномене;
- формирование у студентов знаний и умений, позволяющих интерпретировать явления современной культурной реальности немецкоязычных государств, объяснять их истоки и причины, а также ориентироваться в культурном пространстве современного европейского сообщества.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Б.1. Вариативная часть. Обязательные дисциплины» ФГОС ВО по направлению подготовки ВО 44.03.05 – Педагогическое образование (бакалавриат). Профиль «Немецкий язык. Английский язык».

Для успешного усвоения курса требуется знание ключевых моментов и факторов мировой истории, лингвострановедения и страноведения немецкоязычных государств, основ мировой и немецкоязычной культуры и литературы, владение основами метода контекстуального и культурологического анализа.

Знания, полученные в ходе изучения истории литературы стран первого иностранного языка, найдут применение в курсах истории языка, культурологи, философии, в практике устной и письменной речи, стилистике, интерпретации текста, а также в ряде курсов по выбору: межкультурная коммуникация/этнос и межэтнические отношения, аналитическое чтение, лингвострановедение и страноведение второго иностранного языка.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение дисциплины «История литературы стран первого иностранного языка» направлено на формирование у студентов следующих компетенций или их частей:

- способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1);
- способностью анализировать основные этапы и закономерности исторического развития для формирования патриотизма и гражданской позиции (ОК-2);
- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);
- способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-6).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

- 1) Знать: методы сбора и анализа исторических, литературных и культурологических сведений о немецкоязычных странах, в том числе интернет-

ресурсы по германистике (ОК-6); основные мировоззренческие установки немецкоязычного сообщества, в том числе основные философские течения немецкой культуры и их влияние на развитие немецкого языкового пространства (ОК-1) и потенциал изучаемой дисциплины для осуществления в дальнейшем педагогической деятельности (ОК-2); основные закономерности ведения дискуссии на культурно коннотированные темы, персоналии и терминологию литературоведения и истории литературы (ОК-4).

- 2) Уметь: применять сравнительно-сопоставительный и сравнительно-исторический методы, исторический и культурологический подход для анализа литературных тенденций, проблем и явлений развития немецкоязычного сообщества в целом и отдельных немецкоязычных этносов в частности, а также обобщать закономерности литературного процесса немецкоязычного сообщества (ОК-1, ОК-2); участвовать в дискуссиях на культурологические и литературные темы на принципах толерантности и уважения к культурно-историческим и социальным особенностям немецкого языкового пространства (ОК-4); максимально продуктивно использовать интернет-ресурсы для поиска информации по профилю дисциплины (литературных, исторических, культурологических, социологических данных о странах немецкоязычного ареала) (ОК-6); последовательно и структурировано излагать информацию на литературные темы в виде докладов, рефератов, в том числе с точки зрения будущей педагогической деятельности (ОК-4).
- 3) Владеть: культурой мышления и способностью к обобщению и анализу основных историко-культурологических тенденций развития немецкоязычного ареала и социальных проблем, к восприятию информации литературоведческого характера и методами ее получения и переработки (ОК-1, ОК-2); способами и принципами межкультурной коммуникации и бесконфликтного сотрудничества с представителями стран немецкоязычного сообщества, толерантным восприятием особенностей культуры и истории данных стран (ОК-4); навыками репрезентации информации и системного изложения проблемы и точек зрения на нее в виде докладов, рефератов, высказываний в рамках дискуссии (ОК-4); навыками системного и последовательного сбора информации по темам, вынесенным на самостоятельное изучение (ОК-6).

В соответствии с Профессиональным стандартом «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденным приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. N 544н, указанный список может быть дополнен следующими компетенциями (трудовыми действиями):

- формирование общекультурных компетенций и понимания места предмета в общей картине мира;
- формирование навыков, связанных с информационно-коммуникационными технологиями.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «История литературы стран первого иностранного языка»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости и (по неделям семестра) , форма промежуточн ой аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные	СРС	КП / КР		
3 семестр											
1	Литература Средневековья в Германии	3	2	2				2		1 / 50%	
2	Литература эпохи гуманизма и Реформации	3	4	2				2		1 / 50 %	
3	Эпоха Просвещения в немецкой литературе	3	6	2				2		1 / 50%	Рейтинг- контроль № 1 (6 неделя)
4	Немецкая литература XVIII века	3	8	2				2		1 / 50%	
5	Немецкая литература XIX века.	3	10	2				2		1 / 50%	
6	Немецкая литература XX века	3	12 - 14	4				4		2 / 50%	Рейтинг- контроль № 2 (12 неделя)

7	Литература Австрии: общий обзор	3	16	1				1		0/0%	
8	Литература Швейцарии: общий обзор	3	16	1				1		0/0%	
9	Литература современной Германии	3	18	2				2		1 / 50%	Рейтинг-контроль № 3 (18 неделя)
Итого за 3 семестр				18				18		8 / 44%	Зачет – 3 семестр
4 семестр											
1	Литература Средневековья в Германии	4	1	-	2			2		1 / 50%	
2	Литература эпохи гуманизма и Реформации	4	2	-	2			2		1 / 50 %	
3	Эпоха Просвещения в немецкой литературе	4	3	-	2			2		2/ 100%	
4	Немецкая литература XVIII века	4	4-5	-	4			4		2/ 50%	
5	Немецкая литература XIX века.	4	6-8	-	6			6		2/ 33%	Рейтинг-контроль № 1 (6 неделя)
6	Немецкая литература XX века	4	9-14	-	12			12		8 / 75%	Рейтинг-контроль № 2 (12 неделя)
7	Литература Австрии: общий обзор	4	15	-	2			2		1/50%	

8	Литература Швейцарии: общий обзор	4	16	-	2			2		1/50%	
9	Литература современной Германии	4	17 - 18	-	4			4		2 / 50%	Рейтинг-контроль № 3 (18 неделя)
	Итого за семестр	4		-	36			36		20/ 56 %	Зачет – 4 семестр
	ИТОГО за год			18	36			54		28 / 51,9 %	Зачет – 3 семестр Зачет – 4 семестр

Содержание дисциплины

I. Литература Средних веков.

Первые памятники литературы на немецком языке. Эпическая литература как жанр. Песнь о нибелунгах. Песнь о Хильдебрандте. Городская литература.

II. Литература эпохи гуманизма и Реформации.

Сатира как ведущий жанр эпохи. Эразм Роттердамский и Себастиан Брандт. Шванки.

III. Эпоха Просвещения в немецкой литературе

Специфика эпохи Просвещения в Германии по сравнению с общеевропейским течением. Лессинг «Эмилия Галотти», «Натан Мудрый». Исследования Лессинга в области теории искусств. Временные рамки немецкого Просвещения.

IV. Немецкая литература XVIII века

Буря и натиск: идейные истоки, философская концепция. Основные представители. Творчество Гете в штюрмерский период и позже. Шиллер в период «Бури и натиска». Баллады и драматургия Шиллера.

V. Немецкая литература XIX века

Немецкий романтизм: 3 основных этапа. Творчество и философия представителей романтизма: Новалис, Арним и Brentана. Клейст, Шамиссо, Гофман. Генрих Гейне как последний представитель немецкого романтизма.

Вторая половина XIX века в немецкой литературе: разногласия в понимании целей литературы, последствия неудачной буржуазной революции. Реализм. Расцвет новеллы как жанра. Теодор Шторм. Теодор Фонтанэ.

VI. Немецкая литература XX века

Натурализм и Герхард Гауптманн как его наиболее яркий представитель.

Роман как основное достижения немецкой литературы XX века, его инварианты. Воспитательный роман.

Экспрессионизм как метод. Генрих и Томас Манны как представители основных концепций литературы в XX веке. Бертольд Брехт и создание эпического театра.

Литература ФРГ и ГДР. Общие черты и отличия. Группа 47. Генрих Белль.

VII. Литература современной Германии

Литература объединенной Германии: проблематика. Берлинская литература. Литература мигрантов: Каминер, турецкие писатели.

VIII. Литература Австрии: общий обзор

Роль в немецкоязычной литературе. Шнитцлер, Айхендорф. Рильке. Стефан Цвейг. Гофмансталль. Крамер. Кафка.

IX. Литература Швейцарии: общий обзор

Вопрос о существовании швейцарской литературы как самостоятельной. Готфрид Келлер, Фридрих Дюрренматт, Герман Гессе, Адольф Мушг. Юрг Федершпиль. Макс Фриш.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Учебный процесс в рамках освоения дисциплины «История литературы стран первого иностранного языка» предполагает использование обширного комплекса форм занятий и методов обучения.

Доминирующим в рамках лекционных занятий является метод проблемного изложения в сочетании с интерактивными методиками в виде встроенных в ход лекции вопросов к аудитории, апеллирующих к наличному опыту и знаниям последней, полученных в ходе изучения таких дисциплин, как история России, мировая история, литература, история мировой культуры, а также в рамках предыдущих лекций, что обеспечивает создание структурных и ассоциативных связей в сознании и памяти студентов.

В рамках практических занятий ведущими методиками являются дискуссии по тематике занятия в виде дебатов, доклады по обсуждаемой теме.

Внеаудиторная работа студентов предусматривает подготовку к практическим занятиям с активным использованием веб-ресурсов, словарей персоналий, учебной литературы, сбор информации по аспектам, выносимым на самостоятельное изучение, написание рефератов и подготовку докладов по тематике курса.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Текущий контроль и промежуточная аттестация знаний студентов проводятся в соответствии с «Положением о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов во Владимирском государственной университете имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» от 16.05.2013.

Примерные вопросы и задания для проведения рейтинг-контроля

3 семестр

Рейтинг-контроль № 1

- 1) перечислите представителей движения «Буря и натиск»
 - 2) Основные теоретические положения о немецком театре, выдвинутые Лессингом
- Читательский дневник

Рейтинг-контроль № 2

- 1) философская концепция немецкого романтизма
 - 2) реализм в немецкой литературе XIX века
 - 3) группа 47: представители, задачи.
- Читательский дневник

Рейтинг-контроль № 3

- 1) Основные представители швейцарской и австрийской литературы (с указанием произведений)
 - 2) Основные направления современной немецкой литературы и их представители
- Читательский дневник.

4 семестр

Рейтинг-контроль № 1

- 1) перечислите главные действующие лица «Песни о Нибелунгах» с указанием ключевых событий, связанных с ними
 - 2) Пороки, высмеиваемые Себастьяном Брандтом в «Корабле дураков» (+2-3 цитаты)
 - 3) Дайте краткую интерпретацию притчи о трех кольцах из пьесы «Натан Мудрый» Лессинга.
- Читательский дневник

Рейтинг-контроль № 2

- 1) Мировоззренческие расхождения братьев Манн (на материале произведений)
 - 2) Маленький человек Ганса Фаллады
- Читательский дневник

Рейтинг-контроль № 3

- 1) Судьба главной героини «Визита старой дамы» Ф. Дюррентматта как отражение проблематики творчества писателя
 - 2) Эссе: любовь или страсть? («Письмо незнакомки» С.Цвейга)
- Читательский дневник.

Вопросы к зачету

3 семестр

1. Первые памятники литературы на немецком языке
2. Литература немецкого Средневековья и ее идейное содержание.
3. Городская литература. Мейстерзанг.
4. Миннезанг как жанр. Представители Миннезанга
5. Куртуазная литература Германии и ее специфика.
6. Сатира как ведущий жанр литературы эпохи Гуманизма.
7. Теория немецкого театра Г. Лессинга и ее влияние на дальнейшее становление национальной драмы.
8. Феномен «Бури и натиска».
9. Философия немецкого романтизма
10. Кружок Арнима и Brentаны.
11. Новелла как ведущий жанр XIX века.
12. Реализм как ведущая философия конца XIX века.
13. Группа 47: цели, участники, значение в немецкой литературе
14. Творчество писателей миграции: тематика, произведения

15. Особенности осмысления итогов Второй мировой войны в литературе ФРГ и ГДР
16. Швейцарская литература в немецкоязычном литературном опыте

4 семестр

1. Песнь о Нибелунгах в немецкой и мировой литературе.
2. «Парцифаль» как воспитательный роман рыцарства.
3. «Бедный Генрих» как опыт духовного роста личности.
4. Новаторство Лессинга в немецкой драматургии
5. Шутовская литература Германии
6. Творчество Гете в штюмерский период.
7. Проблематика смысла жизни в «Фаусте» Гете.
8. Драматургия Шиллера.
9. Двоемирие Гофмана.
10. Периодизация творчества Гейне.
11. Литературный портрет бюргера начала XX века (на материале произведений Т. Манна, Г. Манна, Г. Фаллады)
12. Понимание роли литературы Г. и Т. Маннами
13. Особенности стиля Борхерта как средство достижения литературного эффекта (на примере 3 произведений)
14. Проблематика творчества Белля
15. Потерянное поколение в немецкой литературе
16. Творчество Дурса Грюнбайна как наиболее яркого представителя современной немецкой лирики
17. Поиски смысла жизни и творчества в произведениях Германа Гессе
18. Судьба маленького человека в произведениях немецких писателей XX века
19. Поэзия и драматургия Бертольда Брехта
20. Роль личности в сопротивлении фашизму (по произведениям А. Зегерс)
21. Роман «Чик» В. Херндорфа как зеркало мировоззренческого кризиса современной Германии
22. «Имярек» Г. фон Гофманстала: истоки, идейное содержание.
23. Обзор тематического содержания лирики Р. М. Рильке
24. Проблематика произведений Ф. Дюрренматта
25. Творческое наследие Ф. Кафки и его влияние на мировую литературу
26. Литература мигрантов как составляющая современной немецкой литературы

Организация самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов в рамках дисциплины «История литературы стран первого иностранного языка» предполагает:

- работу с рекомендованной литературой (художественными текстами, учебниками, пособиями, справочниками);
- ведение читательского дневника;
- анализ и систематизацию литературоведческих, культурологических, исторических фактов и понятий;
- заучивание фактического материала (персоналий, дат, названий произведений с действующими лицами и содержанием);
- подбор фактического материала для подготовки к докладу;
- подбор иллюстративного материала для подготовки к докладу на семинаре;
- написание текста доклада, структуризация излагаемой информации;

- создание презентации для сопровождения устного выступления;
- изучение лекционного материала;
- подготовку к дискуссии в группе;
- изучение немецкоязычной терминологии по дисциплине «История литературы стран первого иностранного языка» для дальнейшей работы с аутентичными источниками информации.

Подробнее см. «Методические указания по организации самостоятельной работы студентов», представленные в УМК дисциплины.

Примерные задания для организации самостоятельной работы студентов 3 семестр

- Перечислите основные черты эпоса как литературного жанра. Какие из них могут затруднять восприятие произведения современным читателем?
- Охарактеризуйте немецкий эпос в контексте общеевропейского.
- Расшифруйте понятие нибелунговой строфы
- Сформулируйте в виде тезисов концепцию бюргерского театра Г. Лессинга
- Охарактеризуйте новеллу как жанр литературы, описав отличительные черты, проблематику, решаемые задачи.

4 семестр

- Сформулируйте проблематику творчества швейцарских писателей, сравните ее с немецкой. Выделите общие черты и отличия
- Проанализируйте стихотворение Фолкера Брауна. Сформулируйте выраженное в нем отношение жителей ГДР к присоединению к ФРГ. Найдите фрагмент, отражающий чувство ответственности поэта за произошедшие перемены.

Volker Braun Das Eigentum
 Da bin ich noch: mein Land geht in den Westen.
 KRIEG DEN HÜTTEN FRIEDE DEN PALÄSTEN.
 Ich selber habe ihm den Tritt versetzt.
 Es wirft sich weg und seine magre Zierde.
 Dem Winter folgt der Sommer der Begierde.
 Und ich kann bleiben wo der Pfeffer wächst.
 Und unverständlich wird mein ganzer Text.
 Was ich niemals besaß, wird mir entrissen.
 Was ich nicht lebte, werd ich ewig missen.
 Die Hoffnung lag im Weg wie eine Falle.
 Mein Eigentum, jetzt habt ihrs auf der Krallen.
 Wann sag ich wieder mein und meine alle.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. Бакши Н. Преодоление границ. Литература и теология в послевоенный период в Германии, Австрии и Швейцарии (1945-1955) [Электронный ресурс]/ Бакши Н. – Электрон. текстовые данные. – М.: Языки славянской культуры, 2013. – 411 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/35722>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)

2. Карасёв И.Е. Русская и зарубежная литература. Часть 1. От истоков возникновения до начала XIX века [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Карасёв И.Е. – Электрон. текстовые данные. – Омск: Омский государственный институт сервиса, 2013. – 112 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26692>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)
3. Руднев В.Н. История зарубежной литературы [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов, обучающихся по всем направлениям подготовки 035000.62 - «Издательское дело» (квалификация - «бакалавр»)/ Руднев В.Н. – Электрон. текстовые данные. – М.: Российский новый университет, 2013. – 176 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21280>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)
4. Синило, Г.В. История немецкой литературы XVIII века [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Г.В. Синило. – Минск: Выш. шк., 2013. – 575 с. - ISBN 978-985-06-2304-1 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=509085> (электронная библиотека ВлГУ).
5. Фролов, Г.А. Зарубежная литература XX века. Курс лекций [Электронный ресурс] / Г.А. Фролов - Казань : Изд-во Казан. ун-та, 2015. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000192436.html> (электронная библиотека ВлГУ)

б) дополнительная литература:

1. Гиленсон Б.А. История зарубежной литературы XIX века. Книга первая [Электронный ресурс]/ Гиленсон Б.А. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московский городской педагогический университет, 2011. – 224 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26494>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)
2. Литература в диалоге культур-10 [Электронный ресурс]: материалы международной научной конференции/ Ю.А. Аكوпова [и др.]. – Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2013. – 260 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/47075>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)
3. Малыгин, В.Т. Швейцария: страна - люди – язык (лингвострановедческие очерки) / В.Т. Малыгин, М.А. Гедина, В.П. Гордиук – Владимир, 2010. – 172 стр. (библиотека ВлГУ)
4. Малыгин, В.Т. Австрия: страна - люди – язык (лингвострановедческие очерки) / В.Т. Малыгин, А.Р. Никонова, Т.В. Кирсанова, В.А. Чукшис – Владимир, 2010. - 192 стр. (библиотека ВлГУ)

в) периодические издания:

1. Филологические науки. Доклады высшей школы.
2. Филологические науки. Вопросы теории и практики.

г) интернет-ресурсы

- 1) www.de-web.ru
- 2) www.deutschland1.ru
- 3) www.germaniya.net
- 4) http://www.gutenberg.org/wiki/DE_Hauptseite

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для обеспечения данной дисциплины необходимо следующее мультимедийное оборудование: лекционная аудитория с затемнением и проекционным аппаратом, компьютерный класс для самостоятельной работы студентов с веб-ресурсами и электронными приложениями к учебным пособиям, копировальный аппарат.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.03.05 Педагогическое образование и профилю подготовки «Немецкий язык. Английский язык».

Рабочую программу составил доцент кафедры немецкого и французского языков

Гедина М.А. _____

Рецензент

зам. директора по учебно-воспитательной работе МБОУ «Лицей № 17» города Владимира
Кокурина Е.Ю. _____

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Немецкого и французского языков

Протокол № 8 от 15.03.16 года

Заведующий кафедрой _____ Т.М. Тяпкина

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.05 Педагогическое образование

Протокол № 3 от 17.03.16 года

Председатель комиссии _____ М.В. Артамонова